

## 439972-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Occupational clothing – Fahrdienstkleidung\_SNS\_09/2025

OJ S 121/2026 26/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Soláthairtí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Saarländische Nahverkehrs-Service GmbH

R-phost: [vergabe@dornbach.de](mailto:vergabe@dornbach.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Fahrdienstkleidung\_SNS\_09/2025

Cur síos: Abschluss einer Rahmenliefervereinbarung über die Lieferung von Dienstkleidung für Fahrpersonal.

Aitheantóir an nós imeachta: 707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1

Aitheantóir inmheánach: SNS\_FDK\_09/2025

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 18110000 Occupational clothing

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1,00 EUR

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú:

Calaois:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fahrdienstkleidung\_SNS\_09/2025

Cur síos: Unternehmensgegenstand des Auftraggebers ist die Koordinierung von verbundbezogenen Aufgaben des öffentlichen Personennahverkehrs (insbesondere Einnahmeaufteilung, Festlegung des Verbundtarifes, Abo-Vertrieb, Marketing) im Interesse seiner Gesellschafter und Dritter, soweit diese Teilnehmer am saarlandweiten Verbundtarif sind. Seitens des Auftraggebers besteht bedarf an dem Abschluss einer Rahmenliefervereinbarung über die Lieferung von Dienstkleidung für Fahrpersonal. Die Inanspruchnahme der Rahmenvereinbarung soll über die im saarVV organisierten Verkehrsunternehmen und Auftragsunternehmen (nachfolgend „die Abnehmer“ genannt) erfolgen. Diese beschäftigen zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses ca. 1.200 Fahrpersonale. Die Lieferung der Dienstbekleidung umfasst ein seitens des Auftraggebers vorgegebenes Sortiment. Im Übrigen wird auf die beigefügten Vergabeunterlagen, insbesondere auf die Anlage 2.1, 2.2 und 2.3 verwiesen.

Aitheantóir inmheánach: 0001

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 18100000 Occupational clothing, special workwear and accessories

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/09/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2030

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Unternehmensdarstellung Folgende Angaben sind im Zuge der Unternehmensdarstellung zu erbringen: - Angaben zum Inhaber/Gesellschafter und zur Geschäftsführung, - Benennung eines oder mehrerer Ansprechpartner für den Auftraggeber, - Gesellschaftsform, - Gründungsjahr, - Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens, - Tätigkeitsschwerpunkte. Sofern das Angebot durch eine Bewerbergemeinschaft eingereicht wird, ist hierauf gesondert hinzuweisen. In diesem Fall haben die vorstehenden Angaben für alle Mitglieder der Bewerbergemeinschaft zu erfolgen. Bitte ergänzen Sie die geforderten Angaben in Anlage 6.

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung Nur für Personen- und Kapitalgesellschaften sowie eingetragene Kaufleute: Ein aktueller Handelsregistrauszug Der vorzulegende Handelsregistrauszug darf nicht älter als das Datum dieser Bekanntmachung sein. Bitte beachten Sie, dass der kostenfreie sofortige Abruf von Handelsregistrauszügen über <https://www.unternehmensregister.de/ureg/> jedermann möglich ist.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Es ist der Nachweis zu führen über das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in branchenüblicher Höhe. Es muss sich hierbei um eine solche handeln, die zweifach maximiert ist für Sach-, Tätigkeits- und Vermögensschäden. Zum Nachweis ist eine entsprechende Bescheinigung des Versicherers vorzulegen. Hilfsweise kann seitens des Bewerbers eine Erklärung vorgelegt werden, wonach eine entsprechende Versicherung vor Vertragsbeginn abgeschlossen wird. Die Versicherung muss ab Vertragsabschluss über die gesamte Vertragslaufzeit aufrechterhalten werden. Sie muss die Haftung des Auftragnehmers für Personen-, Sach-, und Vermögensschäden abdecken. Der Bewerber sichert zu, dass alle zum Einsatz kommenden Unterauftragnehmer über einen vergleichbaren Versicherungsschutz verfügen bzw. trägt selbst für einen entsprechenden Schutz Sorge. Bitte ergänzen Sie die geforderten Angaben in Anlage 6.

Critéar: Cóimheas airgeadais

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage der Bilanzen und Gewinn- und Verlustrechnungen der letzten drei Geschäftsjahre.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Es sind die Umsatzwerte der letzten drei Geschäftsjahre im relevanten Bereich (Lieferung von Berufskleidung) anzugeben. Vorausgesetzt wird ein jährlicher Mindestumsatz von EUR 300.000,00 Diese Angaben sind in Anlage 6 zu ergänzen.

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt (anzugeben in Anlage 6 ).

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Bewerber sind aufgefordert Referenzen zu vergleichbaren Leistungen vorzulegen. Je mehr vergleichbare Referenzen vorgelegt werden können, umso besser. Diese Angaben sind in Anlage 6 zu ergänzen. Anzugeben/Vorzulegen sind: - Leistungsbeschreibung - Der Auftraggeber; - Der Auftragswert (anzugeben ist das Honorar des Bewerbers); - Eine Kontaktperson und deren Kontaktdaten (Telefonnummer, E-Mail-Adresse

#### **Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:**

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

An bonn cirt le gan ualú na gcritéar dámhachtana a léiriú: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1)

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

##### **Téarmaí an nós imeachta:**

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 06/07/2026

##### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: [http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1](http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1)

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

##### **Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Anlage 5 Vertrag

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

#### 5.1.15. Teicnící

##### **Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt go pointe agus maille le hathoscailt na hiomaíochta go pointe

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

An bonn cirt atá le fad an chreat-chomhaontaithe: Der Vertrag beginnt mit Zuschlagserteilung in dem Vergabeverfahren Titel: Fahrdienstkleidung\_SNS\_09/2025, Az.: SNS\_FDK\_09/2025 und endet, ohne dass es einer Kündigung bedarf, mit Ablauf des 31. Dezember 2030.

##### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Saarlandes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Saarländische Nahverkehrs-Service GmbH

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Saarländische Nahverkehrs-Service GmbH

Uimhir chlárúcháin: 10644

Seoladh poist: Hohenzollernstraße 8

Baile: Völklingen

Cód poist: 66333

Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabe@dornbach.de](mailto:vergabe@dornbach.de)

Teil.: +49 6818919746

Seoladh idirlín: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.deutsche-evergabe.de>

#### **Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Saarlandes  
Uimhir chlárúcháin: 897a0c81-7cdf-4695-ab97-4ddac649e5f2  
Seoladh poist: Franz-Josef-Röder-Straße 17  
Baile: Saarbrücken  
Cód poist: 66119  
Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammern@wirtschaft.saarland.de](mailto:vergabekammern@wirtschaft.saarland.de)  
Teil.: +49 6815014994

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: DORNBACH GmbH Rechtsanwaltsgesellschaft  
Uimhir chlárúcháin: 685e9d73-d7b1-4bf5-bca7-8b2e4a3c4eee  
Seoladh poist: Eschberger Weg 43  
Baile: Saarbrücken  
Cód poist: 66121  
Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [legler@dornbach.de](mailto:legler@dornbach.de)  
Teil.: +49 6818919746

Seoladh idirlín: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

**8.1. ORG-0004**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## 10. Athraigh

---

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

707d122b-1e5b-469b-aa78-9f2ba0e392c1-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:  
terminliche Gründe

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: cbecca84-fc34-4a2b-9f6a-48f9749aafdb - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 25/06/2026 08:38:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 439972-2026

Uimhir eagráin IO S: 121/2026

Dáta foilsithe: 26/06/2026